

Théâtre de l'Athénée

LES

DEUX BILLETS

Opéra Comique en un Acte

DE

FLORIAN

MUSIQUE DE

FERDINAND POISE

Prix 7^{fr} net



France et Etranger

Paris, Editeur, **LÉON ESCUDIER**, rue de Choiseul, 21.

Droits de Traduction et de Représentation réservés.

Léon Escudier

A.
Madame
Bourbaki.

Ferdinand Peise.



LES DEUX BILLETS

Opéra Comique en un Acte

de

FLORIAN.

Musique de

FERDINAND POISE

Représenté pour la première fois sur le Théâtre de l'athénée
le 19 Février 1870.



PERSONNAGES.	VOIX.	ACTEURS.
SCARAMOUCHE	<i>Basse chantante</i>	<i>M^r. SOTO.</i>
MEZZETIN	<i>Ténor léger</i>	<i>M^r. BARNOLT.</i>
ARGENTINE	<i>1^{re} Dugazon</i>	<i>M^{lle}. PERSINI.</i>



CATALOGUE DES MORCEAUX

	PAGES
OUVERTURE	1.
N° 1 INTRODUCTION	Tra de ri 6.
N° 2 DUO	Sept en est il ? 12.
N° 3 AIR	Se tromper ainsi 22.
N° 4 COUPLETS	Depuis longtemps 28.
N° 5 AIR	J'aperçois monsieur Cassandre 50.
N° 6 TRIO	Je l'avais mis dans ma poche 56.
N° 7 COUPLETS	Voyez le petit étourdi 50.
N° 8 DUO	Je t'aime 55.
N° 9 FINAL	Allons c'est un caprice 67.



LES DEUX BILLETS

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE.

FERDINAND POISE.

OUVERTURE.

Moderato. (♩=104)

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with a long note in the first measure. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Labels 'Basses' and 'Quat. Bps' are placed between the staves.

Second system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment. Labels 'Basses', 'Bus Quat.', and 'Cl.' are placed between the staves.

Third system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment. A label 'Quat.' is placed between the staves.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff features a melodic line with a 'Vⁿ Soli' marking above it. The bass staff continues the accompaniment. A flat symbol (b) is placed above the treble staff in the final measure.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the accompaniment.



dolce e legato.

f rall. *p* tempo.

Corns.
B♭s
Quat.

Fl.
Quat.

Cl.
Cors.
B♭s
Quat.
f stacc.

Tutti.
ff

Fl. *pp*
Quat.

This system features a piano accompaniment with a treble clef staff containing a melodic line of eighth notes and a bass clef staff with block chords. The flute part is indicated by 'Fl.' and 'pp' (pianissimo) with a trill symbol 'tr' and a quarter note.

Cors.
BPs.

This system continues the piano accompaniment with a treble clef staff of eighth notes and a bass clef staff of block chords. The cor Anglais part is indicated by 'Cors.' and 'BPs.' (basso profundo).

This system continues the piano accompaniment with a treble clef staff of eighth notes and a bass clef staff of block chords.

This system continues the piano accompaniment with a treble clef staff of eighth notes and a bass clef staff of block chords.

Fl. léger et détaché.
Hautb.
Cl.
Quat.
stacc.

This system introduces woodwinds. The flute part is marked 'Fl. léger et détaché.' (light and detached). The woodwinds are indicated by 'Hautb.' (oboe), 'Cl.' (clarinet), and 'Quat.' (quadrant). The piano accompaniment in the bass clef is marked 'stacc.' (staccato).

ff Tutti.

This system features a piano accompaniment with a treble clef staff of eighth notes and a bass clef staff of block chords. The dynamic marking is '*ff* Tutti' (fortissimo tutti).

pp Fl. Hautb. Cl. Quat.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef with accents and a steady accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *pp* is present, along with a list of instruments: Fl., Hautb., Cl., and Quat. There are also some handwritten annotations above the staff.

Second system of the musical score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

ff Tutti.

Third system of the musical score, featuring a dynamic marking of *ff* and the instruction *Tutti.* The melodic line continues with some rhythmic variation.

pp

Fourth system of the musical score, featuring a dynamic marking of *pp*. The melodic line includes some slurs and accents.

f stacc.

Fifth system of the musical score, featuring a dynamic marking of *f* and the instruction *stacc.* The melodic line shows a change in texture with staccato notes.

Sixth system of the musical score, showing a more active melodic line in the treble clef and a corresponding accompaniment in the bass clef.

ff Tutti.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The dynamic marking is *ff* and the instruction is *Tutti.*

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic material from the first system.

tr *tutta forza.*

Ped. * Ped. *

Third system of the piano score. The right hand includes a trill (*tr*) and the instruction *tutta forza.* Pedal markings are present: *Ped.*, ** Ped.*, and ***.

Ped. * Ped. *

Fourth system of the piano score. Pedal markings are present: *Ped.*, ** Ped.*, and ***.

Fifth system of the piano score, showing further development of the musical themes.

tr *tr* *tr*

Ped. *

Sixth system of the piano score, concluding the page. It features trills (*tr*) and a final pedal marking: *Ped.* and ***.

N^o 1.

INTRODUCTION.

Une place publique à Paris. A droite la maison d'Argentine.
Un banc.

SCÈNE I.

MEZZETIN *Allegretto grazioso.*

f Tutti.

M. *(♩ = 84).*
dans la coulisse.

Trade ri, tra de ra, tra de ri de

Cors. *p* e legato.
B^{ns}
Quat.

M. ra, tra de ri, tra de ra, tra de ri de ra, tra de ri de

il entre en scène un billet à la main et sautant de joie.

ri de ri de ri de ra... Quel bonheur de savoir li - - -

The first system of music features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line begins with a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

-re, Quel bonheur de sa voir li - - - re! Je ne saurai vous

The second system continues the vocal line with notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment features a prominent trill in the right hand over a sustained chord.

di - re Ce que je ressens là Ah! ——— tra de ri,

rall. tempo. dolce.

col canto. tempo. pp legato.

The third system shows a change in tempo and dynamics. The vocal line has a long note on 'là' followed by 'Ah!' and then 'tra de ri,'. The piano accompaniment is marked 'col canto' and 'pp legato'.

tra de ra, tra de ri de ra, tra de ri, tra de ra, tra de ri de

The fourth system contains the final vocal line with a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment provides a rhythmic accompaniment with eighth notes in both hands.

ra, tra de ri de ri de ri de ra. Je

l'ai - me. je t'ai - me regardez... c'est é - crit... Est-ce

vrai... mais voyez vous mè - me: Mon Ar - gen - ti - ne jamais ne men -

Plus lent.

-tit! Main - tenant, j'en suis sur, el - le m'aime, el - le m'ai - me.

Relisons encore son billet (*il lit*) «sois tranquille mon bon ami, ton rival ne doit te donner aucune inquiétude. Je t'aime» Je n'ose pas baiser ce mot la de peur de l'effacer «mon

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines.

coeur est à toi pour toujours tu auras ma main quand tu voudras» je ne fais que le vouloir depuis que je la connais; ma chère lettre! ma bonne lettre!

MEZZ. dolce.

Musical notation for the vocal line 'tra de ri,' in a mezzo-soprano range, marked MEZZ. dolce.

Piano accompaniment for the second system, including markings for 'pizz' (pizzicato), 'Cor.' (Corno), and 'pp legato' (pianissimo legato).

M. tra de ra, tra de ri de ra, tra de ri, tra de ra, tra de ri de

Vocal line for the first part of the 'tra de ri' refrain, marked M. (Mezzo).

Piano accompaniment for the second part of the 'tra de ri' refrain, continuing the harmonic support.

M. ra, tra de ri de ri de ri de ri de ra. Quel bonheur de savoir

Vocal line for the second part of the 'tra de ri' refrain, marked M. (Mezzo).

Piano accompaniment for the final part of the 'tra de ri' refrain, ending with a trill (tr) in the vocal line.

M. *rall.*
 li - - re, Quel bonheur de savoir li - - re! Je ne saurai vous

M. *tempo, dolce.*
 di-re Ce que je ressens là: Ah! tra de ri, tra de ra, tra de ri de

tempo.
pp

M. ra, tra de ri, tra de ra, tra de ri de ra, tra de ri de ri de ri de

M. ra tra de ri de ri de ri de ra!

ff Tutti.

Allons, plus d'inquiétude. Ce coquin de Scaramouche m'offusquait. Il fait semblant d'aimer Argentine; et souvent ces amoureux menteurs ont de l'avantage sur les amoureux qui parlent vrai. Heureusement Argentine n'est pas de cet avis là. Allons la remercier et prendre jour pour notre mariage (*Il revient*) Il y a pourtant quelque chose qui me chagrine: Argentine à du bien; je n'ai rien, moi: Je voudrais être riche ou qu'elle fut pauvre. Quand il y a comme cela, de l'argent d'un côté, et qu'il n'y a que de l'amour de l'autre, je ne sais pas, mais cela ne va jamais si bien que lorsque tout est égal. J'ai beau faire, je ne peux pas devenir riche: tous les mois je mets mes gages à la loterie; mes numéros restent toujours au fond du sac. J'en ai encore pris trois pour ce tirage-ci, les voilà. (*Il tire un billet de la loterie*) 7, 19, 49. J'ai mis six francs sur ce terne là. S'il sort ma fortune est faite, et je l'offre à ma chère Argentine; s'il ne sort pas, au premier tirage, je prendrai tous les numéros, nous verrons s'il en sortira un. Mais voici Scaramouche, cachons ma lettre. (*Mezzetin met ses deux billets dans la même poche*).

SCÈNE II.

MEZZETIN SCARAMOUCHE.

SCARAMOUCHE.

Bonjour Mezzetin.

MEZZETIN.

Serviteur Monsieur

SCARAMOUCHE.

Comment: *Monsieur!* Tu me parles toujours comme si tu étais fâché! Je ne te ressemble pas, moi, et...

MEZZETIN.

Oh! je sais fort bien que nous ne nous ressemblons guère.

SCARAMOUCHE.

Mais tu n'y penses pas: parceque nous aimons tous les deux la même personne, faut-il que nous nous détestions? Une femme ne vaut pas la peine que deux honnêtes gens se brouillent.

MEZZETIN.

D'abord pour que deux honnêtes gens puissent se brouiller, il faut qu'ils soient tous deux honnêtes gens, et...

SCARAMOUCHE.

Monsieur Mezzetin...

MEZZETIN.

Monsieur Mezzetin ne vous aime pas. Tout mon bonheur dépend d'Argentine; je ne sais rien, je ne veux rien, je ne peux rien que l'aimer: et vous qui voudriez épouser son argent, vous faites semblant de désirer sa personne. Vous lui plairez peut-être plutôt que moi; car un homme qui n'est point amoureux à toute sa tête pour plaire. Tout cela me tracasse, je voudrais vous savoir loin d'ici.

SCARAMOUCHE.

Mon cher Mezzetin, il faudrait bien prendre ton parti, si Argentine ne rendait pas justice à ton mérite.

MEZZETIN.

Je le prendrai soyez tranquille, bonsoir!

SCARAMOUCHE.

Ou vas-tu?

MEZZETIN.

Je vais voir tirer la loterie.

SCARAMOUCHE.

Elle est tirée il y a plus d'une demi heure. J'ai la liste dans la poche, voici les numéros, 7, 20, 49, 12, 19.

MEZZETIN.

Que dis-tu? attends. (*Il tire son billet de loterie*).

N^o 2.

DUO.

Moderato.

MEZZETIN. *Septen est-il? Et dix neuf aus.*

SCARAMOUCHE *Oui*

ff *p* *Quart. B^{us}* *Fl. Cl.*

M. *- si? Quarante neuf aus - si? Quarante neuf aus.*

S. *Oui* *Oui*

M. *- si? Ah fripon, je de - vi - ne, Tu veux ri - re de*

S. *Quarante neuf aus - si* *Hautb. Cl.* *pp*

(♩ = 152).

M
moi Ji_ma_gi - ne. Ah fripon, je de -

S
Non je suis de bonne foi

M
- vi - ne, Tu veux ri - re de moi Ji ma_gi - ne.

S
Non je suis de bonne

M
Ah ma fortune est fai - te, J'vais a voir de l'or...

S
foi. D'ailleurs regar - de! Oui

(se moquant)
3 3 >

M. *Veux-tu que je t'en prè - te?*

S. *dà* (a part.) *Si je pou_vais vo-ler ce billet!*

3 rall.

M. *En veux-tu, dis?*

S. *la* *Je le vois à ta mi - ne Tu veux ri-re de*

M. *Non je suis de bonne foi.*

S. *moi!* *Je de - vi - ne je le vois à ta*

M. Non je suis de bon-ne foi.

S. mi - ne Tu veux ri-re de moi! Je de-vi -

M. Vite allons à cette heure on doit payer!

S. - ne. Un mo-ment... connais-tu la de -

(s'en allant).

Cl.
Cor.
B^{us}

M. La connais-tu? Veux-tu me l'indiquer?

S. - meure de celui qui donne l'argent? Sans doute E -

M. *(a demi voix).* ³ C'est au Luxem-

S. *(a demi voix).* ³ - cou-te. ³ C'est au Luxembourg

Quat *pp*

M. ³ - bourg, ³ Près d'un car-re-four; C'est la que l'on pai - e?

S. ³ Près d'un carrefour. ³ Au fond d'u-ne

M. ³ Le diable t'em-por - -

S. ³ cour; C'est à di-re non dans le vieux fau-bourg.

M. *te est-ce au Luxembourg? Je vois u_ne*

S. *C'est au Luxem_bourg, Tu vois u_ne por-te,*

M. *por - te, U_ne pe-ti-te porte.*

S. *U_ne pe-ti-te porte... C'est à di-re non... u_ne grande*

M. *U_ne grande por - te; Le diable t'empor - te... U_ne grande por -*

S. *porte!*

M. *-te.* Sans embar - ras

S. Sans embar - ras Sou - levant le marteau tu frappe -

B^{us} f

M. Je frappe - rai.

S. - ras, Tu frappe - ras. plus lent. un la - quais vient l'ouvrir la

ff Tutti. *col canto.* *f* *Pist.* *Cl.* *B^{us}*

M. *saluant.* Mon - sieur, mon -

S. porte et te pré - sente au direc - teur.

pp *Quat.*

rall.



Tu montres ton bil -



Bien vite on se dérange, on se déran -

- let, Tu montres ton bil - let,

on se déran -

Quat.

- ge; Je reçois en é - chan - ge Du billet qu'on me prend

- ge,

Tu reçois ton ar -



Je reçois en é - chan - ge Du billet qu'on me
(Scaramouche vole le billet)
 - gent en é - chan - ge.

tr

prend... Et je m'en
 Tu reçois ton ar - gent en é - chan - ge Et tu t'en vas

pp *cresc.*

vais con - tent, con - tent Em - por - tant mon ar -
 con - tent, con - tent Em - por - tant ton ar -

f

- gent, Et je m'en vais content, con_tent Emportant mon ar -
 - gent, Et tu t'en vas _____ content, content _____ Emportant ton ar -

pp *cresc.* *f*

- gent, Et je m'en vais con_tent Empor_tant mon ar -
 - gent, Et tu t'en vas con_tent Empor_tant ton ar -

p cresc. *ff*

- gent.
 - gent.

MEZZETIN.

Oh! c'est clair grande porte... le Luxembourg... le directeur... trente sacs de mille francs... c'est clair. J'y cours tout de suite pardi! sans toi j'aurais été bien embarrassé. Je te remercie

SCARAMOUCHE.

Il n'y a pas de quoi. Bonsoir, mon ami; n'oublie pas la grande porte...

MEZZETIN.

Oh! je la trouverai bien. (Il sort.)

SCÈNE III.

SCARAMOUCHE.

Si nous n'avions pas le soin d'y met-

tre ordre il n'y aurait que ces imbéciles là d'heureux. On a bien raison de dire que la fortune n'est que pour les bêtes: J'ai mis cent fois à la loterie, jamais je n'ai pu attraper un lot. Voici le premier de quel bureau est-il? (Il déplie le billet.) Oh ciel! je me suis trompé. Comment! je ne peux pas gagner à la loterie même en volant les billets qui ont gagné. Celui-ci n'est plus qu'une lettre. (Il lit.) « Sois tranquille, mon bon ami, ton rival ne doit te donner aucune inquiétude. Je t'aime, mon cœur est à toi pour toujours, tu auras ma main quand tu voudras. »

N° 5.
AIR.All.^o non troppo. (M. J. = 108.)

SCARAMOUCHE.

Se tromper

PIANO. *ff* Tutti. *p* Quat. B^u

ain - si c'est trop fort. Ah! l'im-be - ci - le! Ah le hu - tor! Je

f Cl.

S. *pouvais a_voir de l'or; Rien rien n'était plus fa-ci -*

p *Cor.* *f* *p*

S. *-le. Ah! le bu_tor ah! l'imbé_cile ah! l'imbé_cile, ah! le bu_tor!*

cresc. *f*

S. *ah! l'imbé_cile ah! le bu_tor ah! le bu_tor ah! l'im_bé -*

p *cresc.*

S. *-cile, ah! l'imbé_cile ah le bu_tor! ah! l'imbé_ci_le ah! le bu -*

f *p*

s. - tor!

ff legato.

p Cor.

s. Dans les faubourget dans la ville Ondit: con_nais _ sez

Cl.

legato.

s. vous Sca_ra - mou - che? ah! C'est un homme habi - le fort ha -

Cor.

s. - bi - le; I - ci cha_cun en est ja - loux: Mais je vous le

rall.

rall.

rall.

Hautb.

plus lent.

dis, je vous le dis en - tre nous, — Sea - ra -

col voce. cres. Pist.

- mou - che a perdu la tê - te, Sea - ra - mou -

Cl. B¹
pp legato. rall.

- che n'est qu'une bê - te. — Se tromper ain - si c'est trop

rall. Tempo. Tempo.

Quat.

fort! Ah! l'imbé - ci - le! Ah! le bu - tor! Je pouvais a - voir de

f Cl. p Cors.

l'or; Rien, — rien n'était plus faci — le. Ah! le bu — tor ah! l'imbé-

f *p*

-cile ah! l'imbé - cile Ah! le bu - tor! — ah! l'imbé - cile Ah! le bu-

cresc. *f* *p*

- tor ah! le bu - tor ah! l'imbé - cile ah! l'imbé - cile Ah! le bu - tor

f

ah! l'imbé - cile Ah! le bu - tor ah! l'imbé - ci - le ah! l'imbé-

p *f* *pp*

- ci - le ah! l'imbé - ci - le ah! l'imbé - cile Ah! le bu - tor

f *p* *Tutti ff*

Ah! le bu - tor!

SCARAMOUCHE.

Voilà qui est clair, ce billet est d'Argentine mais mon ami Mezzetin n'aura pas sa main quand il voudra... non, certainement non, je vais tirer parti de ma gaucherie, et puisque j'ai manqué le billet de loterie je ferai valoir celui-ci. (*Il frappe à la porte d'Argentine.*) Mademoiselle Argentine.

SCÈNE IV.

ARGENTINE, SCARAMOUCHE.

ARGENTINE

(entrant en scène.)

Ah! c'est vous Monsieur Scaramouche.

SCARAMOUCHE.

Oui Mademoiselle, toujours le même

ARGENTINE.

Tant pis pour vous.

SCARAMOUCHE.

Toujours malheureux et ne vous adorant pas moins

ARGENTINE.

Vous êtes bien bon, car je ne vous en aime pas davantage.

SCARAMOUCHE.

Je ne le sais que trop, Mademoiselle! et j'en suis d'autant plus affligé que ce sort là n'est pas commun à tous vos amants, il en est un que votre cœur a choisi, à qui vous écrivez des lettres bien tendres

ARGENTINE.

Certainement..j'aime Mezzetin et je veux le dire à tout le monde.

N^o 4.
COUPLETS.

Andantino. (M.♩.=56.)

ARGENTINE.

PIANO.

Tutti.

f *espressivo legato.*

Simplement et avec expression.

Depuis longtemps je t'ai - me Sans re-gret ni tour-ment.

legato.

pp Quat.

son cœur jamais ne ment - C'est la franchi-se mè-me; Il est si

rall.

col.

tempo.

gen-til si mu - tin, Mon petit Mez-ze - tin, mon petit Mez-ze -

rall.

pp col.

- tin.

Tempo.

sf Tutti espressivo.

Rouge comme u - ne frai - se, Quand il vient près de moi

legato.

pp Quat.

Ah! je ne sais pour - quoi — Je tremble et j'en suis ai - se... Il est si

rall.

col.

gen - til, si mu - tin, Mon pe - tit Mez - ze - tin, mon pe - tit Mezze -

tempo.

rall.

pp col.

2

- tin.

sf Tutti espressivo.

SCARAMOUCHE.

Vous aimez Mezzetin Mademoiselle, mais je suis bien certain qu'il ne fait pas grand cas de votre amour.

ARGENTINE.

Comment! que voulez-vous dire?

SCARAMOUCHE.

Je voulais vous parler d'une certaine lettre qui court le monde, et que les méchants prétendent que vous avez écrite à Mezzetin.

ARGENTINE.

Vraiment! on dit cela!

SCARAMOUCHE.

Je l'ai cette lettre, je vous la rapportais; mais je me garderais bien de rendre puisque ce serait manquer au respect que je vous dois.

ARGENTINE.

Expliquez-vous, je vous prie! s'il est vrai que vous m'aimez, vous jugez bien...

SCARAMOUCHE.

Sûrement je vous aime et j'espère bien qu'aujourd'hui vous reconnaîtrez vos injustices à mon égard

ARGENTINE.

Mais ma lettre...

SCARAMOUCHE.

Vous connaissez Mademoiselle Violette, qui demeure ici-près.

ARGENTINE.

Oui, oui, après.

SCARAMOUCHE.

Monsieur Mezzetin en est amoureux, et pour lui donner une preuve de son attachement, il lui a sacrifié un billet qu'il a dit être de vous... le voici.

ARGENTINE.

Est-il possible?

SCARAMOUCHE.

Mademoiselle Violette qui ne vous aime pas parcequ'elle n'est pas aussi jolie que vous, n'a rien eu de plus pressé que de confier ce billet à tous vos amis.

ARGENTINE.

Oh! quelle infamie!

SCARAMOUCHE.

Ce matin en traversant le palais royal j'ai entendu des éclats de rire, je me retourne...

N° 5.
AIR.

Moderato (M. ♩ = 108.)

SCARAMOUCHE.

PIANO.

et tout à coup au fond du causant entre
là-bas... jardin... et eux avec animation

Quat. pizz. Tutti.

Ja - perçois monsieur Cas - san - dre, Pasca - ri - el, Ar - le -

sp Quat.

- quin, Pan-ta-lon et Tri-ve-lin As-sis au-fond du jar-

- din. Il fal-lait les voir, les en-ten-dre... Et pa-ta-ti et pa-ta-

- ta et pa-ta-ti et pa-ta-ta et pa-ta-ti et pa-ta-

- ta, Un quo-li-bet par-ci par-là: Cé-tait a n'y rien com-
un peu retenu. tempo.

sf Cors. Bⁿ legato.

pren - dre! Il fallait les voir, les en - ten - dre, les en -

Fl. Hautb.

- ten - - - dre!

dimin.

f

L'un disait un bon mot, L'autre fe-sait une é-pi-

Fl.

pp Quat. Bⁿ

- gramme, Et Pan-ta-lon le vi-lain sot Comme eux chantait sa

s. gam - me, Cas - san - dre ba - var - dait En se ba - lan - çant sur sa

pp stacc.

The first system of the musical score consists of a vocal line in the soprano register and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, with lyrics 'gam - me, Cas - san - dre ba - var - dait En se ba - lan - çant sur sa'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) and the instruction 'stacc.' (staccato) are present.

s. chai - se, Cas - san - dre ba - var - dait en se ba - lan - çant sur sa

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'chai - se, Cas - san - dre ba - var - dait en se ba - lan - çant sur sa'. The piano accompaniment maintains the same harmonic structure as the first system.

s. chai - se, Comme il s'en don - nait Comme il ri - ca -

Hautb:
Clar:
Bass:

The third system shows the vocal line with lyrics 'chai - se, Comme il s'en don - nait Comme il ri - ca -'. The piano accompaniment includes a section for woodwinds, with parts for 'Hautb.' (Horn), 'Clar.' (Clarinet), and 'Bass' (Bassoon). The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

s. - nait Comme il s'en don - nait à son ai - - se. Et pa ta ti et pa ta

pp Tempo.
col. Tempo.
Quatuor.

The fourth system concludes the vocal line with lyrics '- nait Comme il s'en don - nait à son ai - - se. Et pa ta ti et pa ta'. The piano accompaniment features a section for strings, with a dynamic marking of *pp* and the instruction 'Tempo.'. A 'col.' (colla parte) marking is present, and the instruction 'Tempo. Quatuor.' is also included.

s ta et pa ta ti et pa ta ta et pa ta ti et pa ta

un peu retenu. Tempo.

s ta Un quo-li-bet par ci par la C'è-tait à n'y rien com-

un peu retenu. Cors. Bass: **f** Tempo.

s -pren-dre Il fallait les voir les en-ten-dre les en-ten-

molto allarg.

Fl: Hautb: molto allarg: **ff** col voce.

s -dre.

Tempo TUTTI

SCARAMOUCHE.

J'avoue que je n'ai pas été maître de ma colère, je m'en suis pris à tous les trois surtout à Trivelin qui était le possesseur du billet.

ARGENTINE.

Vous avez fait cela?

SCARAMOUCHE.

Je l'ai menacé!.. il a eu peur il me l'a rendu je vous le rapportais et pour prix de mon zèle, vous savez la manière dont vous m'avez reçu.

ARGENTINE.

Je n'ose vous faire mes excuses ni vous remercier: j'ai trop à rougir de ce que je vous dois et de que j'ai fait pour un autre.

SCARAMOUCHE.

Mademoiselle, le bonheur de ma vie aurait été de devoir votre cœur à vous même et non pas au désir de vous venger! mais je suis trop amoureux pour être si délicat et je serai encore le plus heureux des hommes si la perfidie de Mezzetin....

ARGENTINE.

Ah! ne me parlez pas de lui; son nom seul me met en fureur.

SCARAMOUCHE.

Il le mérite bien mademoiselle.

ARGENTINE.

Si vous saviez jusqu'à quel point il a poussé la fausseté non; il n'est pas possible de l'imaginer et moi, qui croyais si bien le connaître!

SCARAMOUCHE.

Contenez vous car je l'entends.

ARGENTINE.

Je ne veux pas le voir.

SCARAMOUCHE.

Au contraire, restez pour le punir comme il le mérite.

ARGENTINE.

Jamais je n'y parviendrai!

SCÈNE 5^e

ARGENTINE MEZZETIN SCARAMOUCHE

MEZZETIN.

Le diable t'emporte avec ton Luxembourg et ta grande porte j'ai frappé à toutes les grandes portes, jamais je n'ai pu trouver un directeur (*il aperçoit Argentine*) ah! vous voilà! que j'en suis aise! je suis déjà venu vous chercher, en m'en allant je vous cherchais encore. J'ai tant de

choses à vous dire! Mais quand je vous vois je ne m'en souviens plus; quand je suis loin de vous elles reviennent si vite que cela m'étouffe; je crois que je n'aurai qu'un moyen de m'en souvenir, c'est de vous regarder les yeux fermés; car autrement il m'est impossible de penser à autre chose qu'à vous voir! (*Argentine ne répond rien. Mezzetin après un long silence se retourne vers Scaramouche*) Va-t'en, toi, tu nous gênes.

ARGENTINE.

Non, il peut rester, il ne me gênera pas.

SCARAMOUCHE.

Après les assurances par écrit que Mademoiselle t'a données, il me semble que rien ne doit te gêner.

MEZZETIN (*bas à Argentine*)

Vous lui avez donc tout conté? hé!.. vous lui avez tout dit? (*royant rire Scaramouche à part*) Il à l'air de se douter de quelque chose (*haut*) M. Scaramouche, expliquons nous! vous aimez M.^{elle} Argentine?

SCARAMOUCHE.

Sans doute elle le sait bien.

MEZZETIN.

Je l'aime aussi, et je n'aime pas qu'on l'aime: ainsi puisque nous voilà devant elle, elle va nous dire quel est celui de nous deux qu'elle choisit pour époux, à condition que l'autre se retire sans bruit y consentez vous, Monsieur Scaramouche?

SCARAMOUCHE.

Touchez-la Mademoiselle va choisir, et celui qu'elle refusera n'aura plus la moindre prétention.

MEZZETIN.

De tout mon cœur. (*il rit à part*) Oh! qu'il est bête!

SCARAMOUCHE.

Allons, Mademoiselle vous venez défendre nos conventions: c'est à vous à nous juger.

ARGENTINE (*à part*)

Je serai malheureuse; mais je veux me venger!

SCARAMOUCHE.

Eh bien?

ARGENTINE.

Eh bien, mon choix est fait. Je l'ai écrit à celui que j'ai choisi. Celui de vous deux qui à un billet de moi n'a qu'à le montrer je lui donne ma main.

MEZZETIN (*qui fouille dans sa poche*)

C'est clair cela... Ou donc est mon billet?

SCARAMOUCHE (*à part*)

Où cherche, cherche

N^o 6.
TRIO.

Moderato. (M. 160 = ♩)

ARGENTINE.

MEZZETIN.

SCARAMOCHE.

PIANO.

TUTTI.

Fl:
Hautb:
Clar:

ff

pp

M. poche et ne le trou - ve pas

S. Peut ê - tre dans ta sa -

pp ^{cons.}

M. Mais je n'en ai pas

S. - co - che Re - gar - de dans l'au - tre po

Clar:

A. Re - gar - de dans l'au - tre po - - che

M. Quel em - bar -

S. - che

f

A. Il ne le trou - ve

M. - ras quel em - bar - ras Je ne le trou - ve pas Je ne le trou - ve

S. Je ris de son em bar

pp

A. pas

M. pas Quel em - bar - ras quel em - bar - ras Je ne le trou - ve

S. - ras

f *pp*

A. Il ne le trouve pas Vo_yous!

M. pas Je ne le trouve pas Ah! le voi_ci

S. Je ris de son em_bar_ras Vo_

ff TUTTI

A. Un bil_let un bil_let de lo_te_

S. _yous! Eh mais c'est un bil_let un bil_let de lo_te_

pp

Bass:

A. -ri_e! Oui, vous ne sa_vez pas, j'ai

S. -ri_e!

Viol. léger.

Fl:

M. ga - gné ce ma - tin ce ma - tin Un ter - ne de six

A. (riant) Quel - le plai - san - te - ri - e!

M. francs. (riant) J'ai ga - gné cest cer -

S. (riant) Quel - le plai - san - te - ri - e!

M. *f* *p* - tain. Ou diable ai - je mis l'au - tre? *f*

S. *f* *p* Tu fais le bon a -

M. Ah quel em-bar-ras (se moquant) ah quel em-bar-

S. -pô-tre Tu le trou-ve-ras

M. -ras Je l'a-vais mis dans ma poche et ne le trou-ve

S. Tu le trou-ve-ras

pp *p* Cors.

M. pas Mais je n'en ai

S. Peut ê-tre dans ta sa-co-che

A.  Re - garde dans l'au - tre po - -

M.  pas

S.  Re - gar - de dans l'au - tre po - - che

 Clar:

A.  - che

M.  Quel em - bar - ras quel em - bar - ras Je ne le trou - ve

S. 

 *f* *pp*

A.  Il ne le trou - ve pas

M.  pas Je ne le trou - ve pas Quel em - bar - ras quel em - bar -

S.  Je ris - de son em - bar - ras

 *f*

A. Il ne le trou_ve pas

M. -ras Je ne le trouve pas - je ne le trou_ve pas ad lib.

S. Je ris de son em_bar - ras Te_nez belle ar_gen -

M. Eh

S. - ti - - ne Voi - ci vo_tre bil - let é - crit de vo_tre main

f tempo. *pp* Viol.

M. quoi! mon bil - let! ah! je de - vi - ne Tu me l'as

M. vo_lé ce ma - tin Il veut ri_re

S. Ne le cro_vez pas

ARGENTINE.

A La vé-ri - té

M Non c'est la vé-ri - té je dois la di-re

S La vé-ri - té Ne

(donnant le billet à Argentiné.)

S fais pas le ma - lin ne fais pas le ma - lin Li

pp *f* *pp*

ARGENTINE lisant. (Parlé.)

A ad lib: Sois tran- quille mon bon a - mi C'est bien ce-

S -sez Ma- demoi - sel - le

Cors

Col.

A retenu -la Ah le par - jure il é - tait in - fi - dèle Il é - tait in - fi -

Cors Clar. Bass:

p

ad lib.

rall.

A

-dèle Il faut que je me venge il faut qu'il soit pu - ni Il faut que je me

(M. 112 = \bullet)

(S'avancant avec colère sur Mezzetin)

A

venge il faut qu'il soit pu - ni Ah ah

All.^o vivo.

Fl: Clar:

A

trai - tre par - ju - re ah ah trai - tre par - ju - re Tu

A

me dé - lais - sais Tu me tra - his - sais Je me ven - ge - rai je le

SCARAMOUCHE

A

ju - re Ah ah trai - tre par - ju - re

Cors.

A.  *ah ah trai_tre par_ju_re Tu la dé_lais_sais Tu*

A.  *Ma*
 S. *la tra_his_sais Nous ri_ons de ton im_pos_tu_re*
 Bass: 

A.  *ven_geance est prê_te! Va chez Vi_o_let*

A.  *_te Of_frir ta main et ton cœur Trai_tre su_bor_*

pp

A. *neur traî_tre su_bor_neur! Ah ah traî_tre par_ju_re*

M. *Ah ah quelle a_ven_tu_re*

S. *Ah ah traî_tre par_ju_re*

pp Cl: Hautb:
Clar:

A. *ah ah traî_tre par_ju_re Tu me dé_lais_sais Tu*

M. *ah ah quelle a_ven_tu_re Je suis é_ha_hi Je*

S. *ah ah traî_tre par_ju_re Tu la dé_lais_sais Tu*

A. *me tra_his_sais Ma ven_geance est prê_té Va chez vi_o_let_te Of_suis é_tour_di ah quelle a_ven_tu_re Je suis é_tour_di*

M. *suis é_tour_di ah quelle a_ven_tu_re Je suis é_tour_di*

S. *la tra_his_sais ah traî_tre par_ju_re Tu la trahis_sais*

Pressez.

A. *f* - frir ta main oui ta main et ton cœur Scé - lé - rat men - teur! Traî -

M. Je suis é - ba - hi Je suis é - tour - di Je

S. tu la tra - his - sais tu la tra - his - sais Tu

Pressez.

A. *pp* - tre su - bor - neur Scé - lé - rat men - teur Traî - tre su - bor - neur Scé -

M. suis é - ba - hi Je suis é - tour - di Je suis é - ba - hi Je

S. la dé - lais - sais Tu la tra - his - sais Tu la dé - lais - sais Scé -

crese. *f*

A. - lé - rat men - teur scé - lé - rat men - teur scé - lé - rat men - teur Ma

M. suis é - tour - di je suis é - ba - hi je suis é - ba - hi Je

S. - lé - rat men - teur scé - lé - rat men - teur scé - lé - rat men - teur Sa

pp

A *ff*
 ven - geance est prê - te scé - lé - rat men - teur ma ven - geance est prê -
 M *ff*
 suis é - ba - hi je suis é - tour - di je suis é - ba - hi
 S *ff*
 ven - geance est prê - te scé - lé - rat men - teur sa ven - geance est prê -

cresc. *ff*
allarg.

A *allarg.*
 - te est prê - allarg. - te
 M *allarg.*
 je suis é - allarg. - tour - di
 S *allarg.*

allarg. *Tempo.*

Tempo.

Tempo.

ARGENTINE, à Mezzetin.

Ah! tu m'as trompée; mais tu ne m'abuseras plus, et ma vengeance ne s'en tiendra pas là. Et vous, Scaramouche, gardez ce billet. J'ai promis ma main à celui qui en serait possesseur, je tiendrai ma parole, vous pouvez y compter.

(elle sort)

SCÈNE VI.

MEZZETIN, SCARAMOUCHE.

(Ils se regardent sans rien dire)

MEZZETIN.

Que veut dire tout ceci? d'où vient que je n'ai pas mon billet? que tu l'as, toi et qu'à propos de rien Argentine me traite comme cela?

SCARAMOUCHE.

Je n'en sais rien. Argentine m'a donné elle-même ce billet en me disant que c'était moi qu'elle voulait épouser.

MEZZETIN.

Mais ce billet est à moi; je le reconnais bien il est presque effacé, tant nous nous étions embrassés. Comment Argentine a-t-elle pu l'avoir? elle m'a fait entendre que j'ai-
mais Violette. Suis-je assez malheureux! Tu vas l'épouser, toi?

SCARAMOUCHE.

Puisqu'elle le veut.

MEZZETIN.

Tiens, je te conseille de t'en aller, car je pourrais bien te rosser de manière à retarder ton mariage. Tout ceci n'est peut-être qu'une friponnerie de ta part: Je l'avais dans ma poche ce billet! et tu me l'auras volé.

SCARAMOUCHE.

Que tu me connais mal! tu avais dans la même poche un billet de loterie qui vaut dix mille écus! Assurément si j'avais pu le voler tu sens bien que je l'aurais pris de préférence.

MEZZETIN.

Plût à Dieu qu'on me l'eût pris! et qu'on m'eût laissé ma lettre! que deviendrai-je à présent? elle va en épouser un autre (il pleure) Allons; il faut tâcher de mourir avant que le mariage soit fait.

SCARAMOUCHE, (s'approchant)

Tu me fais pitié, mon ami, et mon attachement pour toi l'emporte sur mon amour. Ecoute; Argentine a promis d'épouser celui qui lui rapporterait son billet: Je l'ai ce billet, je te le donnerai, si tu veux me donner celui de la loterie.

MEZZETIN.

Donne, donne vite, tiens.... le voilà! de ma vie je n'ai fait une aussi bonne affaire!

SCARAMOUCHE, à part.

Ni moi non plus!

(Ils changent de billets)

MEZZETIN, (s'adressant au

billet d'Argentine)

Ah! vous voilà donc monsieur et pour quoi m'avez vous quitté?

COUPLETS.

Andantino.

MEZZETIN.

Fl.
Ob.
Cl.

PIANO.

Quat. *espressivo e legato.*

rall.

simplement et presque parlé. (M. 69 = ♩)

Voyez le pe-tit é-tour-di Il s'en va parcou-rir le mon-de!

Quat. *pp* legato.

Il a-bandon-ne son a-mi Ve-nez i-ci que je vous gron-de!

Quoi sans regret et sans re-mord Vous voulez me laisser en-cor — Tout seul au

mon - - - de? Voy - ez le pe - tit é - tour -

- di Ve - nez i - ci - - que je vous gron - de!

rall. molto.

col. voce.

tempo espressivo.

Si les A - rabessans fa - çon Vous avaient mis en es - cla -

rall.

Quat. pp. legato.

- va - ge - - Las! pour pay - er vo - tre ran - çon Je n'aurais pu donner un



ga - ge — Quoi sans re_gret et sans re_mord Vous voulez me lais_ser en -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'ga' followed by a half note 'ge', then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

_ cor — Tout seul au mon - de

The second system continues the vocal line with a half note 'cor' followed by a half note 'de'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal changes in the right hand.

Voyez le pe_tit é_tour - di Ve_nez i - ci — que je vous gron -

rall. molto.

pp *col voce.*

The third system features a vocal line with a half note 'del' at the end. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a performance instruction of *col voce.* (con voce). The tempo is marked *rall. molto.* (rallentando molto).

- del

tempo espressivo. *rall.*

The fourth system shows the vocal line with a half note 'del'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *tempo espressivo.* and a performance instruction of *rall.* (rallentando). The piano part includes a prominent melodic line in the right hand.

MEZZETIN.

Allons, je veux bien vous pardonner vos fredaines. que tout soit fini! (*il l'embrasse*)

SCARAMOUCHE.

Ah ça le billet est à moi?

MEZZETIN.

Eh! sans doute, c'est dit cela. Je t'ai donné un billet au porteur, tu m'as donné un billet au porteur; je souhaite que le mien soit payé aussi aisément que le tien. mais j'ai peur que ce drôle là ne décampe encore, je vais le reporter à sa maîtresse. va t'en je t'en prie car je voudrais lui parler seul.

SCARAMOUCHE.

Oh! cela est juste, adieu mon ami, je suis charmé de t'avoir fait plaisir. Voilà comme je suis moi, j'ai le cœur tendre, jamais je n'ai pu résister à des larmes.

MEZZETIN.

Va bien vite te faire payer. Ton cœur est à cette porte où l'on donne de l'argent.

SCARAMOUCHE, à part.

Cachons nous au coin de la rue pour voir comment il sera reçu.

SCÈNE VII.

MEZZETIN, ARGENTINE, SCARAMOUCHE.

MEZZETIN, frappe à la porte.

ARGENTINE.

Qui est là?

MEZZETIN.

C'est moi!

ARGENTINE, à la fenêtre.

Comment c'est vous! vous osez encore regarder ma maison! Vous espérez peut être y entrer?

MEZZETIN.

Non, vous êtes trop en colère. Donnez-vous la peine de descendre, et...

ARGENTINE.

Laissez-moi en repos, et délivrez-moi de

votre odieux visage. (*elle ferme la fenêtre*)

SCARAMOUCHE, à part.

Bon, je vais me faire payer, et je reviens trouver Argentine. J'espère bien l'épouser, et avoir les dix mille écus. (*il sort*)

SCÈNE VIII.

MEZZETIN.

Je suis bien malheureux! je ne pourrai seulement pas lui montrer mon billet. Si je perds ce moment tout est perdu, car ce coquin de Scaramouche va revenir. Allons du courage! je sens que j'étouffe, que je crève de chagrin; mais il faut remettre ma mort à ce soir. Voyons encore (*il frappe*)

SCÈNE IX.

MEZZETIN, ARGENTINE.

ARGENTINE.

Qui est là?

MEZZETIN.

C'est moi.

ARGENTINE, à la fenêtre.

Encore vous.

MEZZETIN.

Ne vous fâchez pas, je ne demande plus de causer avec vous puisque vous ne le voulez pas, mais je vous prie seulement de reprendre votre billet.

ARGENTINE.

Comment! maintenant c'est vous qui l'avez? mais ce malheureux billet court le monde! Attendez, je descends.

MEZZETIN.

Ah! je commence à reprendre un peu d'espoir. Je n'ai rien à me reprocher. Quand on consent à écouter quelqu'un qui nous aime, c'est qu'on a envie de le croire. La voilà.

ARGENTINE.

Souvenez vous que je ne veux point d'explication sur le passé. Dites-moi seulement

comment il se fait que vous avez mon billet.

MEZZETIN.

Tenez le voilà, il est bien à moi, il fait toute mon espérance et tout mon bonheur! mais comme le bonheur ne vaut rien quand on est heureux sans votre permission je vous le rendrai si vous ne consentez pas que je le garde

ARGENTINE.

Non assurément. (*elle prend le billet*) vous en avez usé d'une manière si indigne! aller sacrifier mon billet à une autre femme!

MEZZETIN.

Une autre femme? ah! mon cœur m'est témoin qu'il n'y a pour moi qu'une femme dans le monde, et quand je prends mon cœur à témoin, c'est tout comme si je vous prenais vous même.

ARGENTINE.

Mais enfin, hier je vous envoyai ce billet, et aujourd'hui Scaramouche me l'a rapporté.

MEZZETIN.

Voyez le coquin! il m'a dit que c'était vous qui le lui aviez donné. Je suis sûr à présent qu'il me l'a volé.

ARGENTINE; à part.

Ah! que je voudrais qu'il dit vrai!

MEZZETIN.

Mais songez donc qu'il y a deux ans que je vous aime... que vous m'avez toujours vu le même. Croyez vous que j'aurais pu me déguiser si longtemps? ma bonne amie.... (*Argentine le regarde sévèrement*) Mademoiselle, pardonnez-moi d'avoir été volé!

ARGENTINE.

Mais comment se fait-il que vous avez ce billet? qui vous l'a donné?

MEZZETIN.

La loterie.

ARGENTINE.

La loterie! est-ce que l'on a mis mon billet à la loterie? Scaramouche l'avait tout-à l'heure, il vous l'a donc rendu?

MEZZETIN.

Non pas rendu, mais vendu.

ARGENTINE.

Expliquez-vous.

MEZZETIN.

Il faut tout vous dire. J'avais gagné ce matin un terne de six francs à la loterie.

ARGENTINE; assise sur le banc.

Un terne de six francs. Cela fait une somme prodigieuse!

MEZZETIN.

Oui, ils disent que cela fait beaucoup d'argent, heureusement je n'étais pas encore payé. Scaramouche voyant que je me désolais m'a proposé de troquer mon billet de loterie contre votre billet.

ARGENTINE; vivement.

Et tu l'as fait.

MEZZETIN; se jetant à ses pieds.

J'aurais encore donné du retour, s'il m'en avait demandé.

ARGENTINE.

Mon cher ami, tu es innocent; je t'aimerais toute ma vie, ce dernier trait me fait sentir ce que tu vaux.

MEZZETIN.

Comment diable! vous estimez donc bien les gens qui font de bons marchés.

ARGENTINE.

Je te demande pardon de ne pas t'avoir connu. Garde mon billet, je n'aimerai jamais que toi.

MEZZETIN.

Ah! quelle joie (*il lui baise la main*) tiens ne me le répète plus, il m'arriverait encor quelque malheur laisse moi te regarder, je le verrai bien sans que tu me le dises.

ARGENTINE.

Vas, ton bonheur est certain du moins tant que mon cœur te suffira.

MEZZETIN.

Ah! comme il y a longtemps que tu n'as parlé comme cela! écoute, fais-moi le plaisir de me dire comment il y a là. (*il lui montre la lettre*)

N° 8.

DUO.

Moderato. (lisant)

ARGENTINE.

«Je tai - me» «Je tai - me»

MEZZETIN.

presque parlé et ad libitum.

Hé! tu dis? Est-ce é -

PIANO.

Ob. >
Cl.
pp >
B^{ous}

(M. 104 = ♩)

A. Lis, toi mè - me lis, toi mè - me. Je,

M. - crit? (il épèle) J, e,

Quat. pp

A. ta, je,

M. t, a, j, e, t, a,

A ta, tu vois bien tu vois bien

M - - - - - Oui cest ce - la, Cest écrit

A - - - - - e, e,

M (se mettant auprès d'elle sur le banc)
la. i, m, i, m,

A - - - - - me, me,

M m, e, m, e, ai - me!

A. ai - me! Ah - le jo - li

M. Je t'ai - me! Ah - le jo - li

A. mot! Ah - le jo - li mot! Je t'ai - me je t'ai -

M. mot! Ah - le jo - li mot! Je t'ai - me je t'ai -

eresc. *Tutti.* *f*

A. - me! *plus lent.* Voyons monsieur le sot Restez un peu tran -

(il veut l'embrasser, Argentine s'échappe)

M. - me!

Cl. *Bons p*

- qu'il le E_coute moi, é_cou_te

Crois tu que c'est fa_cile Auprès de toi?

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics '- qu'il le' and 'E_coute moi, é_cou_te'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

moi, Reste tranqui - le Ton Sea - ra - mouche est un vo -

Mod^{to} (M. 120 = ♩)

Quat.

The second system continues the vocal line with lyrics 'moi, Reste tranqui - le Ton Sea - ra - mouche est un vo -'. Below the vocal line, there is a section for the piano accompaniment marked 'Mod^{to} (M. 120 = ♩)' and 'Quat.'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- leur Qui mé - ri - te la cor - de.

Tu me fais peur, tu me fais

Fl.
Bons

The third system continues the vocal line with lyrics '- leur Qui mé - ri - te la cor - de.' and 'Tu me fais peur, tu me fais'. The piano accompaniment includes a section marked 'Fl. Bons' with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

A.  Ras_su_re toi... J'ai mon pro_

M.  peur Mi_sé_ri_cor - de!



A.  _jet Sois dis_cret. Je veux sans plus at_ten_dre Te fai_re

M.  Un projet?

Ob. 

Quat. 

A.  rendre Le bil_let Que ce co_quin a su te pren_dre Et puis

M.  et



A. Je le ferai pen - dre! Et puis je le ferai pen -

M. puis? et puis?

A. - dre! Tu perdras ton latin Je ne veux rien en -

M. *retenu.* Eh quoi pour un billet Tu veux le faire pendre?

retenu.

A. - ten - dre Je ne veux rien en - tendre en - ten -

M.

(M 104 = \bullet)

A

tr (riant)

- dre Ah je veux le fai-re pen-dre, pen - dre.

Allegro non troppo.

tr

Quat.
Coss.

col voce.

MEZZ.

Ah pardonnez à ce co - quin Il ne faut pas le fai-re pen - dre.

ARG.

tr

Ah je veux le fai-re pen-dre, pen - dre.

tr

suivez.

MEZZ.

Ah par-don-nez à ce co - quin Il ne faut pas le fai-re

(riant)

A. Ah le fri_pon ah le co_quin Il faut le fai_re pendre Ah le fri_

M. pendre Ah pardon_nez à ce co_quin A ce co_quin Ah pardon_

Fl. Ob. Cl.

A. _pon Ah le co_quin Il faut le fai_re pendre il faut le

M. _nez à ce co_quin A ce co_quin il ne faut

crise. Tutti.

A. fai_re pen_dre pen_dre Veux-tu

M. pas le fai_re pen_dre

tr tr

ff

récit.

A. *dis?*

M. *ad lib.* *3* *moderato.*

Oh non ma bonne a - mi - e. J'ai don - né mon bil - let Tout est fi -

P Cors. *Quat.* *legato.*

M. *ni* Il vou - drait a - voir ce - lui - ci N'en par - lous plus n'en par - lous

A. *un peu retenu.*

M. *plus* je t'en sup - pli - e

Tu perdras ton la - tin Je ne veux rien en -

retenu.

A. *Lent.* *tr* *tempo.*

M. *tempo.*

col voce. *tempo.* *Allegro.*

tendre Je veux le faire pen - dre *tempo.* pendre pendre pen - dre

Eh quoi pendre? pendre?

ARG. (riant)

tr

Ah ————— je veux le fai-re pen-dre, pen-dre.

tr

col voce.

MEZ.

Ah pardonnez à ce co-quin Il ne faut pas le fai-re pen-dre

FICI.

ARG.

tr

Ah ————— je veux le fai-re pen-dre, pen-dre.

tr

suivez.

MEZ.

Ah par-don-nez à ce co-quin Il ne faut pas le fai-re

A. Ah le fri - pon ah le co - quin Il faut le fai_re pendre Ah le fri -

M. pendre Ah pardon - nez à ce co - quin a ce co - quin Ah pardon -

A. - pon ah le co - quin Il faut le fai_re pendre Il faut le

M. - nez à ce co - quin a ce co - quin Il ne faut

A. fai - re pen - dre pen - - dre

M. pas le fai - re pen - - dre

8

8

ARGENTINE.

St... j'entends Scaramouche. Cache-toi, et ne viens que lorsque je t'appellerai.

MEZZETIN, *en allant.*

Appelle-moi bien vite.

ARGENTINE.

Où, laisse moi faire.

MEZZETIN, *revenant.*

Mas-tu appelé?

ARGENTINE.

Eh! non mon ami. Cache toi, le voici, le fripon tient encore le billet.

SCÈNE X.

ARGENTINE, SCARAMOUCHE.

SCARAMOUCHE, *à part le billet à la main.*

Ces diables de directeurs vous renvoient toujours au lendemain.

(Il aperçoit Argentine et met le billet dans sa poche)

Ah! j'allais chez vous, ma belle Argentine.

ARGENTINE.

Je suis aussi bien aise de vous rencontrer. Vous ne savez pas ce qui s'est passé pendant votre absence.

SCARAMOUCHE.

Non; qu'est il arrivé?

ARGENTINE.

Mezzetin a eu l'insolence de se présenter chez moi. Je l'ai reçu de manière à lui ôter l'envie de revenir.

SCARAMOUCHE, *riant.*

J'ai vu tout cela, mademoiselle. J'étais au coin de la rue lorsque vous avez fermé votre fenêtre, sans vouloir l'entendre, mais parlons de quelque chose qui m'intéresse

davantage. Vous savez bien la promesse que vous m'avez faite tantôt.

ARGENTINE, *à part.*

Nous y voilà! (*haut*) Oui je vous tiendrai parole... Grâce aux bontés de ma jeune maîtresse je suis riche, et je n'exige pas que mon époux le soit. Je veux lui donner mon cœur et tout mon bien, et je ne lui demande que son amour, dites moi donc bien franchement si vous m'aimez et si vous m'aimez uniquement.

SCARAMOUCHE.

Ah! Mademoiselle, je voudrais savoir tous les serments possibles...

ARGENTINE.

Je suis méfiante en venant ici vous aviez un papier à la main que vous avez caché avec soin... Je suis sûre que c'est une lettre de femme.

SCARAMOUCHE.

Une lettre de femme... Je peux vous répondre...

ARGENTINE.

Mademoiselle Violette a bien trouvé un amant qui lui sacrifiait ses billets je veux être aussi heureuse que Mademoiselle Violette.

SCARAMOUCHE.

Il me sera difficile de vous satisfaire, car dans tout le cours de ma vie, jamais femme ne m'a écrit.

ARGENTINE.

Ceci est un détour pour ne pas me montrer ce papier que vous teniez à la main, et votre refus me confirme ce que je pensais.

SCARAMOUCHE.

Comment... vous croyez....

N° 9.

FINAL.

And^{te} molto. (M. 116 = ♩) dolce.

ARGENTINE. Al - lons C'est un ca -

MEZZETIN.

SCARAMOUCHE.

PIANO.

Cors. B^{ous} *pp* Quat. *pp*

A. - pri - ce Fai - tes moi ce sa - cri - fi - ce Voyons — Con - ten - tez mon ca -

A. - pri - ce Con - ten - tez mon ca - pri - ce!

S. tempo. (M. 72 = ♩)
Vous dou - tez de ma bon - ne

rall. tempo. *pp*

A. O_bé_is_séz... Quelle â_me

S. foi... Je vous as_su_re vous trom_pez...

Quat. rall.

A. du_re! Montrez le moi mon pe_tit Sca_ra_mou_

S. Mais ce bil_let...

tempo. (caline)

tempo.

A. _che Que ma douleur vous tou_ _che! O_bé_is_séz Je vous embras_se_

A. _rai... Bien vrai mon petit Sca_ra_mou_ _che Que ma douleur vous

S. Bien vrai...

A. *tou - che! O bé - is - sez Je vous embras - se - rai* Bien

S. *Bien vrai...*

A. *vrai. Mon pe - tit Sca - ra - mou - che!*

S. *Son pe - tit Sca - ra - mou - che! Son pe - tit Sca - ra -*

Tromb:

A. *Mon pe - tit Sca - ra - mou - che!* pendant les derniers mots se trouve entre les deux, de sorte que Scaramouche embrasse Mezzetin au lieu d'Argentine)

S. *- mou - che! Sca - ra - mou - che!*

rall. molto.

rall:

col: voce.

tempo. cresc.

ARG: (éclatant de rire)

Musical staff for ARG (éclatant de rire) in C major, 2/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

MEZZ. (éclatant de rire)

Musical staff for MEZZ. (éclatant de rire) in C major, 2/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

SCAR.

Musical staff for SCAR. in C major, 2/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

moderato.

Je suis pris lamauvaise af -

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with dynamic markings *ff* and *B^{ms} p*.

A. Ah ah je ris de sa co - lè_re Ah ah je ris de sa co -

M. Ah ah je ris de sa co - lè_re Ah ah je ris de sa co -

S. - fai - - - re! La mauvaise af - fai - - -

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with dynamic markings *f* and *p*.

A. - lè_re Je ris je ris de sa co - lè_re (a Argentine)

M. - lè_re Je ris je ris de sa co - lè_re Tu gardes le bil -

S. - re! C'est u - ne bien mauvaise af - fai_re

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves with dynamic markings *f* and *pp*.

A. 
 Oui vrai - ment . comme moi Te voi - là riche à pré -

M. 
 - let ?

Ob. Cl. 

A. 
 - sent . Nous parti - rons ce

M. 
 Dis-moi ma bonne a - mie Et no - tre ma - ri - a - ge ?



A. 
 soir

M. 
 quel bon - heur !

S. 
 Au fond du cœur j'en - ra - - ge



mod.^{to} (M. 158 = ♩)

A. *Bon - jour — Sca - ra - mou - che*

M. *Bon - jour — Sca - ra - mou - che*

S. *Ne di_sous rien ne di_sous*

A. *Bon - jour — Sca - ra - mou - che*

M. *Bon - jour — Sca - ra - mou - che*

S. *rien Fermons la bou - che*

A. *Quel heu - reux jour quel heu - reux*

M. *Quel heu - reux jour quel heu - reux*

S. *Ne disons rien ne disons rien Fermons la bouche*

Tutti.

A. jour Bon - jour Sea - ra - mou - che Quel heu - reux

M. jour Bon - jour Sea - ra - mou - che Quel heu - reux

S. Ne di_sons rien fermons la bou - che

A. jour quel heu - reux jour Bon - jour Sea - ra - mou -

M. jour quel heu - reux jour Bon - jour Sea - ra - mou -

S. Ne di_sons rien fermons la bou -

même rythme.

A. - che

M. - che

S. - che Je suis vo - lé pas une o - bole Mais je pou vais beaucoup gagner Et -

Cl. B^{us} *p*

Quat.

Basses.


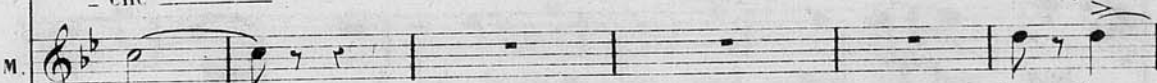

tempo.

A. 
 M. 
 S. 
 ce_la me con - so - le

Bon - jour - Sca_ra - mou

Bon - jour - Sca_ra - mou

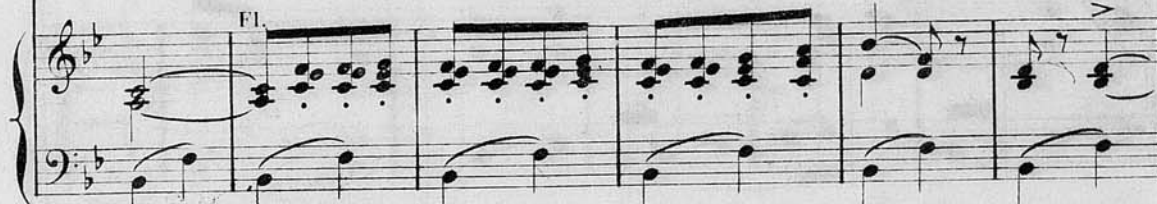

 Cl.
 p

A. 
 M. 
 S. 
 - che

Bon - jour

Bon - jour

Ne di_sons rien ne di_sons rien fermons la bou_che


 Fl.

A. 
 M. 
 S. 
 - Sca_ra_mou - che

Sca_ra_mou - che

Ne di_sons rien ne di_sons rien fermons la


 Fl.

A. Quel heu - reux jour quel heu - reux jour Bon - jour

M. Quel heu - reux jour quel heu - reux jour Bon - jour

S. bou - che Ne di - sons

Tutti.

A. Sea - ra - mou - che Quel heu - reux jour quel

M. Sea - ra - mou - che Quel heu - reux jour quel

S. rien fer - mons la bou - che

A. heu - reux jour Bon - jour Sea - ra - mou

M. heu - reux jour Bon - jour Sea - ra - mou

S. Ne di - sons rien fer mons la bou

serrez un peu.

A. *tr* *tr*
 - che Bon_jour Sca_ra - mou - che Bon_jour Sca_ra - mou - - -
 M. *tr* *tr*
 - che Bon_jour Sca_ra - mou - che Bon_jour Sca_ra - mou - - -
 S. *tr* *tr*
 - che Ne di_sons rien fermons la bou - - -

Tutti. *cresc.*

A. *tr* *tr*
 - - - che
 M. *tr* *tr*
 - - - che
 S. *tr* *tr*
 - - - che

ff

tr

